

# St Andrew's

June – August 2011



Magazine of the English speaking church in Gothenburg

## NB/OBS! Have you renewed your subscription

Annual donation of 50:- for the church magazine would be appreciated to pay for printing and postage. If you collect your copy in church you will save us money. Payments can be made into our giro account 42 15 63 - 8 or directly to Gisela Barnard or one of the Churchwardens.



**T. 580 580**  
Chapmanstorg 4

**THAI ORIENTAL**

THAI TAKE AWAY  
RESTAURANT

Kaserntorget 6 411 18 Göteborg  
Tel: 031-13 79 80 info@thaioriental.se



  
**Stena Line**



*Josephssons*

GLAS & PORSLIN  
GÖTEBORG  
SEDAN 1866



**Lindberg's**

KÖTT & CHARK

Tel: 031- 14 48 42 www.lindbergschark.se

Karl Johansgatan 61  
414 55 Göteborg



*Ma Cuisine*

## Letter from the Chaplain

400 years from its first publication, the King James Version of the Holy Bible is still the best-selling book in the world. I celebrate this with joy – just as I celebrated the day, 50 years ago, when I received the New English Bible New Testament, and was no longer dependent on the King James Version. My teenage Bible Study group had to work out a new direction, as we no longer needed help to understand the language of the Bible. Fortunately, the vicar decided to drop in that evening, and opened our minds to how much more interesting Bible Study can be than just explaining the meaning of unfamiliar words.

My King James Bible, a present from my grandmother who was also my godmother, was unlike any of my other books. I say “was” because I don’t have it in front of me just now. It is on loan to the Gothenburg English Speaking Theatre, who used it in a play about two women who had been in prison. One of them, although not a believer, needed the comfort of having a bible under her pillow before she could go to sleep, and I was asked to lend an English bible for the purpose.

Anyway, that bible had a soft cover in a mottled black cloth called rexine, which folded over at the edges, presumably to protect the pages. For further protection, it lived in a box – I think the proper name is slipcase – until I lost the box or threw it away. There was gold lettering, real gold, on the front and spine, the edges of the pages were red, and there was a ribbon to mark the place. I did not realize just how thin the pages were until I was shown round the bible printing workshop at Cambridge University Press. Bible printing has a technology all of its own.

The modern language bibles, on the other hand, look like ordinary books. I have a bat-



tered paperback of J B Phillips’ Letters to Young Churches (the Epistles), which was originally published in 1947 in the hope that the reader “will completely forget that the words are a translation, and will feel their sense as if they were written today.” And not only are they in modern English; the best of them are also closer to the original, because the translators have had access to a wider range of manuscripts and other Greek and Hebrew documents of the same period.

The King James Bible was not the first English translation. More than two hundred years earlier, John Wycliffe and his followers had produced translations from the Latin. There were a number of sixteenth century translations, which used Greek and Hebrew manuscripts, the best known being by Tyndale and Coverdale. After the English Reformation in the reign of King Henry VIII, all churches were required to have a bible, and so the first official English version was produced. King James VI of Scotland, when he became James I of England on the death of Queen Elizabeth I, commissioned 47 scholars to produce a new

translation.

So what is special about the King James Bible? Many people would point to the beauty of the language – including members of the choir who ask that it should be used at one of our Carol Services each year. It's hard to judge the beauty of a well-known passage in a rather unfamiliar form of the English language. Is it just the mixture of the familiar and the strange? But some passages – I can think of a couple in St Paul's letters to the Corinthians – don't seem to work so well in modern versions, which lose the rhetoric and repetition of KJV.

What is special is that just this translation was known and loved by so many generations, in so many homes, in so many English-speaking countries. Not for its own merits, but with rising literacy, the development of cheap printing, and the spread of English to

other continents. Many of the phrases have entered into the English language and stayed there, used even today by people who have no idea that they come from the Bible. No other version will ever be absorbed in the same way – partly because there is little religious instruction either in schools or in Sunday schools, partly because learning by heart has gone out of fashion, and partly because there are so many translations that no single one is likely to last more than a generation, if that.

I don't often read KJV. But if I want to look up a text on my computer, I sometimes need KJV in order to find it – that's the form in which I remember it. And I also have it on my Kindle, which is lighter than any paper bible.

Barbara Moss



*St Andrews Church presents:*

**THE WORD REVEALED -  
A CELEBRATION OF 400 YEARS OF THE KING JAMES BIBLE**

*with the St Andrew's Church Choir*

*and members of the Anglo-Swedish Society "Not Quite a Ceilidh" team.*

*From an idea by the Royal School of Church Music, London.*

**Sunday 18 September at 18.00**

**St Andrew's Church, Hvitfeldtsplatsen 2**

# Who's Who at St Andrew's

## Chaplain

Barbara Moss

Norra Liden 15, 411 18 Göteborg *Tel:* 031-711 19 15

*e-mail address:* st.andrews.got@telia.com

**Internet website:** www.svenskakyrkan.se/goteborg/st.andrews

## CHURCH COMMITTEE

### *Churchwardens*

Kristina Ayoade 0737 - 307 827  
Gisela Bamard 031 - 14 71 01

### *Secretary*

Keith Bamard 031 - 14 71 01

### *Treasurer*

Toun Ayoade 0737 - 723 516

### *Synod representatives*

Molly Macgregor 0762 - 341 818  
Cecilia Klevedal 031 - 12 75 08

### *Ladies' Guild*

Marie Lygonis 0705 - 920 877  
or Ann Gustafsson 031 - 42 38 64

### *British Factory Representative*

Alan White 031 - 44 599  
or Monica Edholm 031 - 29 30 40

### *Other Elected Members*

Therese Svanberg 0733 - 910 854  
Adebayo Opeoluwa-Omolade 0765 - 500 448  
Michael Schollin 0705 - 830 363  
Cristian Stoian 0720 - 083 892

## OTHER RESPONSIBILITIES

### *Webmaster*

Tilak Rajesh tilak.rajesh@gmail.com

### *Sacristan and Magazine Editor*

Alan Taylor 031 - 42 38 64

### *Electoral Roll*

*and Magazine Subscriptions*  
Gisela Bamard 031 - 14 71 01

### *Choirmistress*

Gillian Thylander 031 - 27 92 70

### *Organist*

Peter Hansen 031 - 97 28 67

### *SST, Contact for Nordiska kristna rådet,*

*Sveriges kristna råd*  
Tore Fjällbrant 031 - 28 49 33

### *Caretaker, Fire Officer and Environmental Officer*

Ron Jones 0702 752 667

### *Gardening Group*

Cecilia Klevedal 031 - 12 75 08

### *Child Protection Officer*

Emma Jones 0702-756 217

### *Ladies' Evening Group*

Ann Gustafsson 031 - 16 17 43  
Gisela Bamard 031 - 14 71 01

# Services: June – August

For latest information about our services, see GP every Saturday, or consult the web site [www.svenskakyrkan.se/goteborg/st.andrews](http://www.svenskakyrkan.se/goteborg/st.andrews)

**JUNE 5,** *Easter 7*  
*LA: Ann Gustafsson, Gisela Barnard*  
*I: Alan Taylor*

*12.15 Special Meeting to approve the accounts*

**JUNE 12,** *Pentecost*  
*11.00 Family Communion*  
*LA: Alan Taylor, Ann Gustafsson*  
*I: Cecilia Klevedal*

**JUNE 19,** *Trinity Sunday*  
*LA: Gisela Barnard, Göran Molin*  
*I: Gillian Thylander*

**JUNE 26,** *Trinity 1*  
*LA: Ann Gustafsson, Alan Taylor*  
*I: Molly Macgregor*

**JULY 3,** *Trinity 2*  
*11.00 Family Service: Alan Taylor*

**JULY 10,** *Trinity 3*  
*LA: Alan Taylor, Gisela Barnard*  
*I: Emma Jones*

**JULY 17,** *Trinity 4*  
*LA: Gisela Barnard, Göran Molin*  
*I: Alan Taylor*

**JULY 24,** *Trinity 5*  
*Andrew Wingate celebrates and preaches*  
*LA: Ann Gustafsson, Alan Taylor*  
*I: Cecilia Klevedal*

**JULY 31,** *Trinity 6*  
*Lars van der Heeg celebrates and preaches*  
*LA: Alan Taylor, Gisela Barnard*  
*I: Gillian Thylander*

**AUGUST 7,** *Trinity 7*  
*11.00 Family Communion*  
*LA: Gisela Barnard, Jeanette Munro*  
*I: Ann Gustafsson*

**AUGUST 14,** *Trinity 8*  
*LA: Ann Gustafsson, Göran Molin*  
*I: Gisela Barnard*

**AUGUST 21,** *Trinity 9*  
*LA: Alan Taylor, Ann Gustafsson*  
*I: Kristina Ayoade*

**AUGUST 28,** *Trinity 10*  
*LA: Gisela Barnard, Alan Taylor*  
*I: Molly Macgregor*

**SEPTEMBER 4,** *Harvest Festival*  
*LA: Ann Gustafsson, Gisela Barnard*  
*I: Emma Jones*

**SEPTEMBER 11,** *Trinity 12*  
*LA: Alan Taylor, Göran Molin*  
*I: Cecilia Klevedal*

## **Lisbeth Di Felice**

*is having an art exhibition exhibiting drawings, paintings and fine art photography at Ateljé Hörnan, Västra Skansgatan 1 B, Haga, next door to Hagabadet between 11th June - 11th August. Opening hours: Monday - Friday 12 - 6 pm, Saturdays 12 - 3 p m. July closed.*

*You are most welcome to the opening on Saturday 11th June between 1 p m and 4 p m.*

*By the way it is the very first time I'm showing paintings.*

# Chaplaincy News

## Our Lovely International Service

Once a year we have a lovely international service which only seems to get better each time!

We used to have it in May (a very busy month we would all agree) which was very nice weather-wise to have on all our different exotic native attires but this year we decided to have it in March, a much calmer month.

This is always a nice Service. This year it was spiced up with prayers from Chile, a Creed from Canada, a song from East Africa which is stuck in many of our heads now: Allundé Allundé, and a sermon by Rev. Belton from Smyrna Church.

A few days before this lovely event I was expressing my concern to Barbara about how we might not be able to wear our native outfits in the sub-zero temperature, but fortunately - as God always works in mysterious ways - it was warm and sunny on Sunday the 6th of March!



We had a wonderful congregation, a nice and unusual sermon, great company and the most diverse, complimentary meal so far. A marvelous feast indeed!

I really want to thank all who made it a success either by contributing one or many dishes or by just staying afterwards to dine with us. Thanks a lot!! We seem to out-do ourselves each time.

*Kristina Ayoade*



## Lent groups



This year our two Lent groups, led by Barbara Moss and Alan Taylor, met each week in Lent to study Andrew Wingates book “Free to Be - discovering the God of freedom”

The book gave us many insights into the Christian way of living, and especial as to how inter-faith relationships and meetings affect us. Many of our attitudes to the problems which

life affords are brought into a new perspective. We see that God’s love for us, and our love of God and for one another, is not only a Christian concept. We live in an inclusive world, and should see this more clearly as our faith grows.

Thank you all who were with us for some very lively and interesting discussions. And thank you Andrew for a wonderful book.

*Alan Taylor*

## Retreat on Donsö

*“Today we enter the silence together and you have left the mainland and your normal daily lives to meet here for a few hours. Sometimes we think about silence and solitude. We might encounter thoughts, anxiety and darkness that we have driven away in everyday life. It may be easier to find an external environment that is quiet than an internal one. If we have balance in our mind, it is*

*easier to cope with external things. I think we also have to be our own good shepherds, give ourselves the good things and give ourselves good words.”*

On Saturday 7th May, Haga parish and the Student Chaplains organized a quiet day-retreat on the island of Donsö together with St. Andrew’s Church. Barbara Moss, Jennifer Andersson and Cecilia Klevedal participated from our

church, and 20 people came from Haga parish.

Our Chaplain of the day was Barbara Moss. After morning coffee and information the retreat began with morning prayers in the beautiful church on Donsö, led by Deacon Britta Svensson. She expressed the above words and thoughts. This was followed by 30 minutes of deep silent meditation, which among Christians is a spiritual exercise to improve our conscious contact with God. To train us in just being where

we are, neither in what lies ahead nor in the past behind us.

After a good lunch in silence, our chaplain took us on an hour's walk round the beautiful island, with its wild flowers and butterflies and glimpses of the sea. After Mass conducted by Barbara and Britta at 16.00, the silence was at last broken and we took the boat back to Saltholmen. It was a day of relaxation for both body and soul.

*Cecilia Klevedal*

## Pilgrim Summer

PAX 2011 is a national PAX 2011 pilgrimage in honour of Dag Hammarskjöld, ending on September 18th, the 50th anniversary of his death. The route runs from Uppsala to Backåkra in Skåne, and passes through Gothenburg on the weekend of August 5 to 7. There is a "rest day" on Saturday August 6, which I am told may involve a short local walk. Then off to Källered on Sunday, Fjärås, Frillesås... and arriving at Vessigebro on Friday. If you want to join the pilgrimage for a few days, with overnight accommodation (floor space), register via the web site <http://www.pilgrimscentrum.com>; otherwise, it is possible to

walk with the pilgrims for a day, taking your own lunch, and that's what I plan to do on the Monday and Tuesday. The week before (August 1 to 6), the route is Lödöse- Starrkärr – Kungälv – Säve – Lundby – Göteborgs pilgrimscentrum (Masthugget). These are mostly full day walks - about 25 km.

I shall try to organize some mid-length walks on June 18 and July 9; please contact me if you are interested and not already on the mailing list. The autumn season begins on September 17 with a second visit to Kungälv.

*Barbara*

## The first meeting of the new Church committee



# Palm Sunday procession



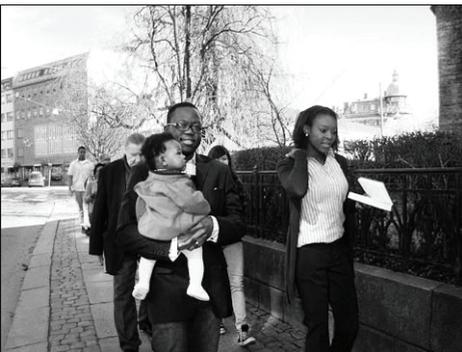
Rosa and Aimy follow also in choir garments, and behind come Kristina and Eva



Leading the procession is Jimmy our cross-bearer, and behind him come Anita and Ann in their choir robes



A visitor in front followed by Ope and her husband, Robert and many others



Here we have Simba and Tola with little Seun, followed by Jan and his daughter Isabella.



Hot cross buns at barbara's flat after the service on Good Friday

## Our Easter Garden



Good Friday and the stone was placed in front of the grave, completely sealing it

## Bazaar 2011

The weather may not have been the kindest, but the spirits of all involved in the Bazaar have never been higher. Early in the morning a team of helpers set up the tents and tables. We were greatly helped with an extra large tent donated by the kind Nenonen family. So when the rains came down nearly everyone was kept dry.

It was really a great day despite the weather and many other attractions in town. Everyone worked hard to make our customers welcome. The refreshments stall, usually run by the Ladies Guild only, now had support from Esther Hellroth and her team. Close by the delicious waffles served by Cecilia and Aimy. Rosa had the Tombola where every ticket was a winner. Meanwhile Nancy Fjällbrant sold tickets but for our annual big Lottery where we will not know who has won what until the draw on the 19<sup>th</sup> June. However the prizes are great.

Gillian with her team had lots of plants for sale. The tomato plants grown by her husband Stig were especially popular.

Then there was the Children's stall with a permanent visitor: Emma's son Luke, the Bric-a-brac and Handicraft stalls – for which Ann



Barbara showing the children the Easter Garden on Easter Day when the stone has been rolled away

had spent many an hour sewing. The Food stall, for which many had baked and made English Marmalade, had two very able helpers Britta and Dagmar from the German Church choir.

Inside the church there was a sale of books, CDs and DVDs, run by Therese, Ron and Keith. They were the only ones to welcome the bad weather as it encouraged people to come inside.

The Income of the day was higher than expected and will help us at St. Andrew's to manage a little better.

*Gisela Barnard*



Stig delivering more tomato plants



Eva, Jennifer & Ester looking after refreshments



Gisela with Britta & Dagmar at the food stall

## Confirmation



Isabella Åbom was confirmed at Fiskebäck's Missionskyrka on 21 May 2011



Aimy & Cecelia at waffles, Stefan & Rosa at the tombola

## The Difference

I got up early one morning  
and rushed right into the day;  
I had so much to accomplish  
that I didn't have time to pray.  
Problems just tumbled about me,  
and heavier came each task.  
"Why doesn't God help me?"

I wondered,  
He answered, "You didn't ask",  
I wanted to see joy and beauty,  
but the day toiled on grey and bleak,  
I wondered why God didn't show me,  
He said, "But you didn't seek".  
I tried to come into God's presence;  
I used all my keys at the lock.  
God gently and lovingly chided,  
"My child, you didn't knock".  
I woke up early this morning,  
and paused before entering the day;  
I had so much to accomplish  
that I had to take time to pray.

Author unknown

# Jane's Place SW1

## City of Gothenburg

0708 558 650

info@janesplace.se

*Nordenskiöldsgatan 30*

*(nearest tramstop Olivedalsgatan) For more  
information, call 0708 558650 or e-mail:  
info@janesplace.se to join the mailing list.*

# The Maundy Service 2011

When I opened the post after a new year break and saw an envelope with Royal Mail plus another postmark “Buckingham Palace,” I was very surprised and even more so when I read the contents – an invitation from Bishop Geoffrey to be a Maundy recipient and take part in the Royal Maundy service in Westminster Abbey. I simply wondered why me, what could I have possibly done to deserve this honour?

Royal Maundy is a religious service in the Church of England held on Maundy Thursday, the day before Good Friday. At this service, the British Monarch ceremonially distributes small silver coins known as “Maundy money” as symbolic alms to elderly recipients. The name “Maundy” and the ceremony itself derive from an instruction, or mandatum, by Jesus at the Last Supper that his followers should love one another. In the Middle Ages, English monarchs washed the feet of beggars in imitation of Jesus, and presented gifts and money to the poor. A detailed description of Royal Maundy can be found in Wikipedia:

[http://en.wikipedia.org/wiki/Royal\\_Maundy](http://en.wikipedia.org/wiki/Royal_Maundy)

Today the Maundy recipients are pensioners chosen for their service to churches and communities. The Maundy service is held in Westminster Abbey once in every ten years. In 2011, in addition to recipients representing Westminster Abbey, 40 recipients (20 men and 20 women) came from the Anglican Diocese of Gibraltar in Europe, which covers continental Europe, and 40 recipients from the Diocese of Sodor and

Man, which covers the Isle of Man. This is the first time that the Diocese of Europe has been asked to nominate Maundy recipients. Geoffrey Phillips, from Åbo and I represented the Nordic and Baltic Deanery. Hyacinth Österlin represented Vienna, so in that way St Andrew’s had two members from its congregation as Maundy recipients!

The event really began with the meeting in Church House on the day before Maundy Thursday. We were welcomed by Margaret Gibson, Bishop Geoffrey’s PA, with hot-cross buns, Easter eggs, coffee and tea. We met recipients from Switzerland, and Italy. Bishop David passed by with a greeting, Adrian Mumford the Diocesan Secretary popped in and said hello, and all the details about where to meet next day were made clear.

On Thursday morning, we got up bright and early, and set off for

Church House in Great Smith Street, only to find a long queue already there, but we were allowed to go straight in. A wheelchair appeared, and duly checked in, we went up into the reception room, where we met many friends, including Geoffrey Phillips from Åbo, Finland, and were given a talk by the Lord High Almoner – the Bishop of Manchester – the Right Reverend Nigel McCulloch – who described the ceremony and told us how to address her Majesty after receiving the Maundy money. We then went to the Abbey in a procession, wheelchairs one route, walkers another way.

When we arrived at the Abbey we were di-



rected to our seats on the North Side of the Abbey, and were pleased to see that our two main guests:- son John and my best friend from school days – Joan, were already seated. We were treated to a beautiful programme of organ music before the service. The Abbey was beautifully lit with crystal chandeliers and bright fittings - not at all like the dark building that I remembered from childhood visits!

At 11.00 a.m. the Office of the Royal Maundy began. A trumpet fanfare was sounded. The Queen and the Duke of Edinburgh arrived at the Great West Door and were presented with the traditional nosegays (to sweeten the air during the period when the monarch washed the feet of the recipients).

During the singing of the first hymn Praise to the Holiest in the height, the processions entered the Abbey: The Collegiate Procession, The Ecumenical Procession, the Diocese in Europe Delegation with the Archdeacons and Bishops Geoffrey and David, smiling broadly at the North side where their recipients were standing. The Diocese of Sodor and Man Delegation, whose recipients sat on the South side, followed. Finally the Queen's Procession with the Cross of Westminster, Canons and the Dean of Westminster and His Royal Highness the Duke of Edinburgh and Her Majesty the Queen. They were in turn followed by the Royal Almonry Procession, which included the Yeomen carrying the dishes containing the Alms, the Children of the Royal Almonry, the Wandsmen, and the Lord High Almoner the Right Reverend Nigel McCulloch. These processions moved to places in the Quire and Sacarium and

the Maundy Service continued with the singing of the Versicles and Psalm 138 and Prayers. The Venerable Dr Jane Hedges, Canon, Steward and Archdeacon of Westminster then said "Lord Jesus Christ, who before instituting the Holy Sacrament at thy Last Supper, washed the feet of thine Apostles: teach us, by thine example, the grace of humility: and so cleanse us from all sin that we may worthily partake of thy holy mysteries; who with the Father and the Holy Spirit art one God, world without end. Amen.

After the First Lesson read by the Right Reverend Robert Paterson, Bishop of Sodor and Man, the Distribution of Maundy Gifts

to Recipients on the South Side of the Abbey took place. This was followed by the Second Lesson read by the Duke of Edinburgh. Then the Distribution of Maundy Gifts to Recipients on the North Side of the Abbey, the recipients from the Diocese of Europe, began. The Queen, dressed in a smart turquoise ensemble, handed out Maundy money to the



recipients, pensioners, from the Diocese of Europe. The Maundy money was carried on plates by five Yeomen of the Guard, red pouches for the large silver coins and white pouches for the 1 to 4 pence coins to a value of 85p, one for every year of the Queen's life. The Queen came slowly along the line, the Yeomen of the Guard handed the pouches to two servers, who passed these to the Lord High Almoner, who in turn passed them on to the Queen. She greeted every recipient with a lovely smile and exchanged a few words with some of the participants. Most people receive presents on their birthday, but the Queen also gave presents of Maundy money on

her own 85<sup>th</sup> anniversary. Prayers followed and the service closed with the singing of the National Anthem and the Blessing. The Processions then walked down the aisle and the Abbey bells were rung.

The Queen and the Duke of Edinburgh talked with people waiting outside the Abbey. The Maundy participants had the chance to talk with friends and neighbours. I was pleased to meet Hyacinth Österlin and our two sons were able to chat with each other. Our granddaughter Leah and her mother Pernilla had the chance

to see the Queen of England. Our family group celebrated with an informal lunch together and a trip down the Thames from Westminster Pier to the Tower of London. The Maundy Service was a truly memorable occasion and I felt very grateful for the chance to take part in such a beautiful ceremony. THANK YOU to all who made this journey possible, especially Tore who planned the journey and helped me in so many ways, and to all the members of St Andrew's who encouraged me by your good wishes.

*Nancy Fjällbrant*



**The Lord has sworn .....**  
**Surely, I will never forget.**  
**Amos 8:7**



By the time you read this, you will probably have had a good time at our annual bazaar in the church garden and stuffed yourselves with waffles or cream tea and gone home laden with marmalade, fruitcake and a pretty cushion or bag made by Ann, books or plants. You might not have realised though that May 28<sup>th</sup> was special in another way – it being the 50<sup>th</sup> anniversary of Amnesty International. Hardly anyone could have failed to notice that AI is still very much in the news, deploring the deaths of so many unarmed protesters in the Middle East and defending the right of all imprisoned demonstrators for democracy to a fair trial.

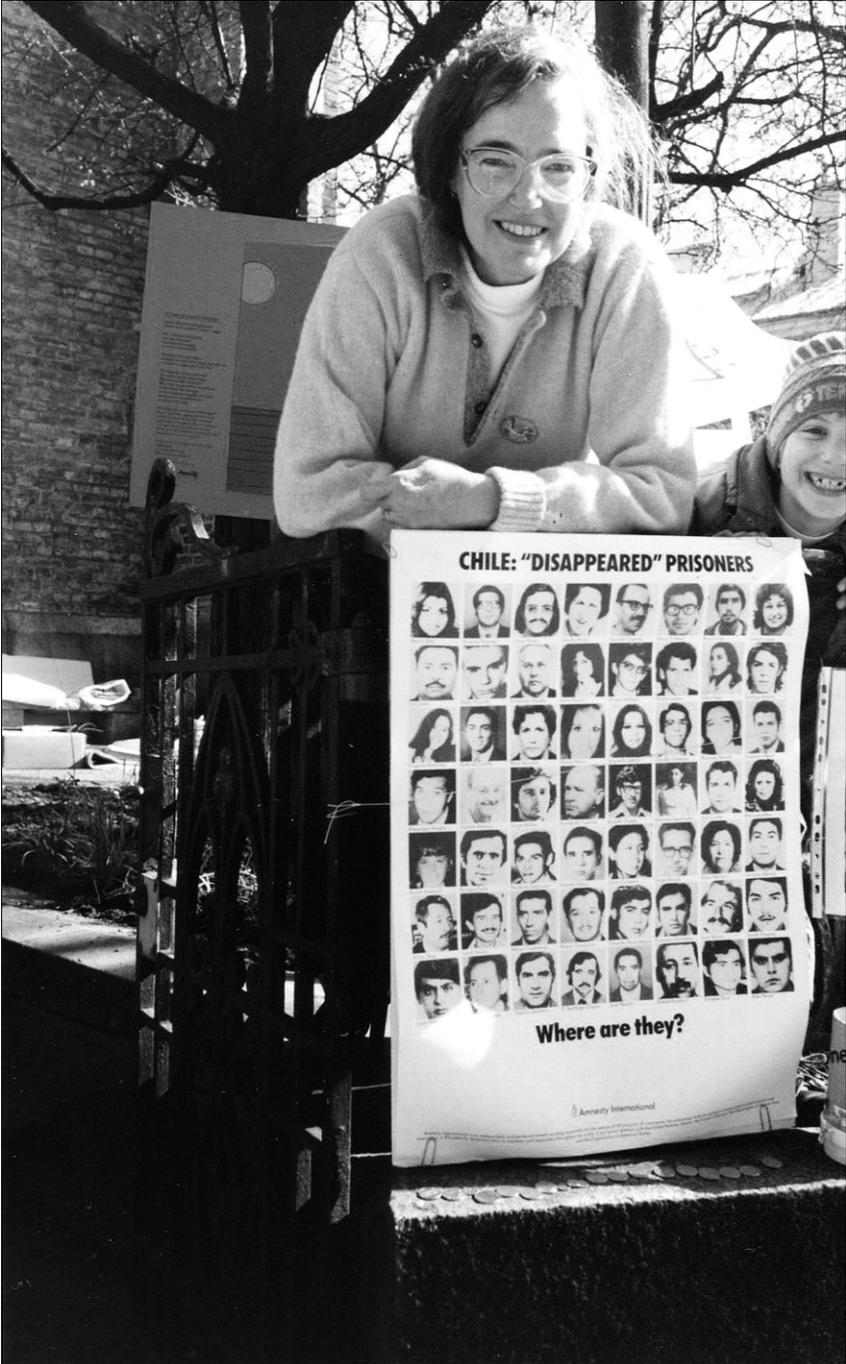
Newcomers to our congregation might like to know that St. Andrew's had its own English-speaking Amnesty group for close on 20 years. It was founded on December 15, 1987, with the late John Ashton as chairman and Lisbeth DiFelice as secretary. We started off very ambitiously with an exhibition called "Liberty is a Precious Thing" in the City Library, which went on for 11 days and included a programme of poetry readings in the evenings and a service for human rights in our church. Our group, designated 343, later undertook action files covering cases in South Korea, Malawi and Greece, Chile and Colombia, besides participating in national campaigns on themes such as capital punishment and the conditions in China following the blood bath on Tiananmen Square. Since

each amnesty group has to raise a certain sum of money each year, we had to get used to going round with our collection tins. It was a great help when Hannah Nenonen played her flute outside "Home Buy"! On collection days we often did a stint in the church garden as well actually – hint, hint, say no more! We were very proud when one of our members, my daughter Kate, was elected as chairman of the district. She is still an active member of Amnesty down in Luxembourg.

On May 28<sup>th</sup>, 1991, on Amnesty's 30<sup>th</sup> anniversary twenty years ago, we planted a cherry tree in the church garden in memory of the "Disappeared", especially in Chile. A lady from Argentina actually planted the tree, prayers were led by Revd Graeme Hancocks, and the finishing touch was music on the viola played by Diana Hall. People from the Chile Association in Gothenburg were invited, as well as other amnesty groups in town. When Isabel Allende came to give her talk as part of the Book Fair two years ago, the Chileans gathered there afterwards and lit candles. Isabel was very moved to see all the faces of missing persons on the scroll that they hung in the tree.

Do not pass the tree now without a thought for those Chilean families who do not know where their lost family members are buried.

*Gillian Thylander, a member of AI and former secretary to group 343*



Gillian working in our campaign for the 'disappeared' in Chile

## LOTTERY 2011

The following organisations or shops have very kindly given us their support:

Ekholmens Pensionat, Vessigebro  
Folkteatern  
Govindas Vegetarian Restaurant, Karl Johansg.  
Gunnebo slott o trädgårdar  
Göteborgs Operan  
Göteborgs-Posten  
Göteborgs symfoniker  
Hagabadet  
Hudspecialisten Mila Jamshdi  
Jane's Place  
Josefssons Glas o Porslin  
Lindbergs Kött&chark  
Ma Cuisine  
Marrakechdesign, Kaserntorget  
Pensionat Styrso Skäret  
Pusterviksteatern \*\*\*  
Stadsteatern  
Stena Line  
Thai Oriental, Kaserntorget  
Thai Wok Sweden  
Västra Hälsokost

\*\*\* This particular prize came too late for inclusion, but as it was for a performance in early June, it has been given to two well-deserving members of the choir.

I would like to thank the ladies who helped get prizes, Nancy Fjällbrant, Gisela Barnard, Cecilia Klevedal, Marlies von Borcke and Anita Gulin. In addition, some members of the congregation have generously donated glass, household machines, bags, new books and other objects. I would particularly like to mention Marie Lygonis, who was in the throes of moving house, and not least our chaplain Barbara, who is also busy selling tickets.

THE DRAW FOR LOTTERY IS ON SUNDAY JUNE 19<sup>TH</sup>

It's not too late to buy tickets even on that day.

 Göteborgs  
Stadsteater

**GP**

The Anglo-Swedish Society Program  
is now on-line: [www.angloswedish.se](http://www.angloswedish.se)

Members of St. Andrew's community are invited to apply for membership of the British Club.

Membership is open to all British and Commonwealth citizens and spouses of citizens and others with strong British connections.

Membership benefits include an [www.britishclub.se](http://www.britishclub.se)



active social programme, generous travel concessions as well as a lively quarterly magazine.

The annual fee per family is 100.00 SEK. Anyone interested should contact Gisela Barnard (031 147101) or Monica Edholm (031 293040)



**FOLKTEATERN**  
**GÖTEBORG**



**GUNNEBO**

*Slott och Trädgårdar*

**marrakechdesign**

for beautiful homes



**HAGABADET**



**Opera, operett,  
balett och musikal**

BILJETTER: 031-13 13 00

[www.opera.se](http://www.opera.se)

**GÖTEBORGSOPERAN**





Don't forget

# Our Lotteri

It's not to late

Tickets are on sale until the  
day of the draw – Sunday  
19 June 2011

Please support this event.  
The income is an important  
part of our income to keep  
the church running.